

Balises

• Balises N°54 • Janvier 2011

édito

Pour que vous puissiez cheminer sereinement, 6 000 bénévoles passionnés s'activent toute l'année, pinceau ou serpette en mains. Création, entretien, balisage... les baliseurs de la FFRandonnée sont les 1ers remparts de protection d'un réseau vivant et fragile, riche de 180 000 km de sentiers en France.

Le Comité de l'Aveyron c'est :

- 62 associations,
- 2 850 licenciés,
- 102 baliseurs bénévoles,
- 2 techniciens,
- 900 km de GR,
- 3 200 km de PR,
- 24 topo-guides,
- 45 titulaires du Brevet Fédéral,
- Un calendrier annuel, « A chaque dimanche sa rando »,
- Un calendrier de formation,
- De nombreuses interventions avec des écoliers.



A V E Y R O N

P A Y S D ' E M O T I O N S

Les chemins, une richesse partagée

Quelle belle signature que celle-ci, lancée par la FFRandonnée au congrès de Tours : trois mots superbes remplis de symboles, trois mots que nous, les randonneurs, cultivons chaque jour.

- **Les chemins**, nos chemins... : le mien court de l'Aubrac au Larzac en passant par l'Ouest Aveyron de mon enfance ; et le tien ?...il y en a tant et tant, ici ou ailleurs, des anciens, des nouveaux, des oubliés, des disparus, tous différents mais tous si beaux...
- **Une richesse**, ou plutôt plein de richesses qui ne se découvrent qu'à pied dans ces coins reculés qui ont su garder toute leur authenticité : richesse naturelle, richesse patrimoniale certes mais aussi richesse humaine née de nos rencontres avec nos amis dans les clubs mais aussi avec les gens d'ici, croisés au détour d'une haie, avec qui nous prenons le temps de parler...
- **Partagée** ... puisque nous faisons connaître lors de nos randonnées ce que nous avons découvert et aimé mais aussi lors de nos échanges, le long d'un sentier où nous disons nos joies, nos peines ; et ce verbe « partager », si souvent oublié de nos jours et pourtant si beau, n'est-il pas notre guide à nous les bénévoles ?

C'est avec ces jolis mots que je veux, amis randonneurs, vous souhaiter une très Bonne Année 2011.

2011 qui je crois, sera une année exceptionnelle pour nous randonneurs puisque fin avril, nous allons fêter le trentième anniversaire de notre Comité (déjà 30 ans !!) et à cette occasion, j'ai une pensée pour mes prédécesseurs : M. Despériès, Maurice Couderc qui nous ont quitté déjà, Marc Auterive, Jean Marie Malgouyres : ce sont eux, qui patiemment, ont construit ce stade magnifique, avec ses 4 000 km de sentiers, appréciés des aveyronnais mais aussi des touristes et dont nous sommes fiers aujourd'hui : ce sera une belle fête dans tous nos clubs ; je compte sur vous.

Bonne année aussi à tous ceux qui nous soutiennent tout au long de l'année et nous permettent de faire avancer notre activité : Conseil Général, CDT, DDCSPP, CDOS, UDSMA, GDF Suez, Caisse d'épargne, Express12...

Bonne Année et Bonnes Randonnées

Nouvelle adresse du site internet du Comité
<http://aveyron.ffrandonnee.fr>

Michel LONGUET,
Président du Comité Départemental.



Directeur de publication: Michel LONGUET
Comité de rédaction: Jean-Claude AMICHAUD, Michèle CANIVENQ, Michel GABRIAC, Michel LONGUET, Marcelle MAUREL, Jean-Marie MALGOUYRES et Lionel VIDAL.

N° ISSN : 1777-7828



Comité Départemental Aveyron
Maison du Tourisme - 17, rue Aristide Briand - BP 831 - 12008 Rodez cedex
Tél. : 05 65 75 54 61 - Fax : 05 65 75 55 71
e-mail : cdrp12@wanadoo.fr
site internet : <http://aveyron.ffrandonnee.fr>
www.randonnees-midi-pyrenees.com

Fédération Française de la Randonnée Pédestre www.ffrandonnee.fr
Association reconnue d'utilité publique.

Agréée par le Ministère de la Jeunesse, des Sports et de la Vie associative et le Ministère de l'Écologie et du Développement durable.

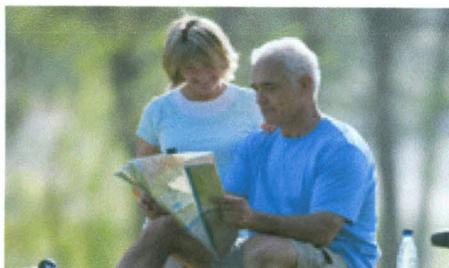
Membre du Comité National Olympique et Sportif Français et de la Fédération Européenne de la Randonnée Pédestre.

les chemins, une richesse partagée.

Le trentenaire du Comité :

Voilà 30 ans que le Comité anime et développe les activités de randonnée, de marche et de promenade, au nom et avec le soutien des 61 associations, il fédère aujourd'hui 2 850 licenciés, 100 baliseurs bénévoles et de nombreux animateurs.

Notre action depuis maintenant plus de 30 ans nous donne la légitimité d'accomplir une mission de service public dans le souci généreux de l'autre.



Un peu d'histoire :

Le 22 août 1947 est créé le Comité National des Sentiers de Grande Randonnée (CNSGR).

Ce Comité avait pour ambition de mettre en place un véritable réseau d'itinéraires balisés afin de faciliter la pratique de la randonnée pédestre sur l'ensemble du territoire français.

Grâce au travail de milliers de bénévoles les « grandes routes du marcheur » se transforment en « sentiers de Grande Randonnée nommés GR.

En Aveyron plusieurs responsables figurent sur la liste des collaborateurs dressée en 1979, à savoir : Jean Ginestet à Rodez, Michel Brassat Président des Randonneurs du Bassin à Decazeville, Marcelle Maurel à Rodez ; Mme Fraysse à Pont de Salars, Christiane Lauriac à Villefranche de Rouergue et Jean Poujol Président des Cardabelles à Saint Affrique.



Le 22 avril 1978, le CNSGR devient la Fédération Française de Randonnée Pédestre, sous l'égide du ministère de la Jeunesse et des Sports. Elle reçoit l'agrément du ministère

de l'Environnement pour son rôle en matière de protection, de maintien des chemins et de sauvegarde de l'environnement naturel.

Sous l'impulsion de Jacki Despériès délégué départemental du CNSGR pour l'Aveyron, notre Comité voit le jour le 24 avril 1981, date de la déclaration en Préfecture, il est inscrit au Journal Officiel le 5 mai 1981, il a son siège à la MJC de Rodez.

Le Comité Départemental est :

- Le référent pour le développement et la promotion de la randonnée pédestre en lien étroit avec les acteurs locaux,

- Le porte parole de la Fédération à l'échelon local, il diffuse les informations de proximité indispensables aux randonneurs sur l'état des sentiers en particulier,

- Il développe et valorise la vie associative,

- Il développe la pratique de l'activité en organisant des randonnées grand public (Rando Occitane, Rando pour Tous et Rando Challenge),

- Il soutient, conseille, favorise la création et l'adhésion, des clubs à la Fédération,

- Il organise de nombreuses manifestations favorisant l'accès à tous à la randonnée, exemple : randos pour tous,

- Il propose des formations à l'attention des adhérents ou non : des stages d'animateur de randonnée pédestre, des stages de découverte du patrimoine naturel et culturel, des stages d'aménagement et de balisage des sentiers,

- Il informe via son site web et par des publications régulières : topo-guides, magazines « Passion Rando » et « Balises »,

- Il crée des itinéraires GR-GRP ou PR et en assure le suivi et la promotion,

- Il veille à la protection et à la sauvegarde des sentiers et de l'environnement,

- Il délègue son agrément tourisme à ses membres de manière à leur donner la liberté de proposer des séjours touristiques à leurs adhérents. guides, des formations, des rassemblements pour tous les publics (valides, handicapés, enfants, actifs et seniors...).

A l'occasion des « 30 ans du Comité » le Comité en lien avec les clubs organise 5 jours de randonnée en Aveyron.

Cette événement donnera lieu à de nombreux rassemblements et permettra de mettre en exergue nos actions, valoriser le bénévolat et mettre en avant nos partenaires.

*Notre volontarisme, notre dynamisme,
notre ténacité nous entraînent à toujours devoir
aller plus loin tout en valorisant notre activité,
le département de l'Aveyron et
notre réseau associatif.*



PROGRAMME

**Du mardi 26 avril au samedi 30 avril 2011
6 rassemblements sur 6 lieux différents**

- **Mardi 26** : « Randonnée sur le Grand Tour des Monts et Lacs » / 23 km de Villefranche de Panat à Salles Curan, repas tiré du sac, retour en car.

- **Mercredi 27** : « Randonnée pour Tous » sur le Causse de Laissac, (enfants, handicapés...) 7 km après-midi.

Découverte de la marche nordique en fin d'après-midi sur Rodez.

- **Jeudi 28** : Randonnée vers Peyrusse le Roc, découverte du GR « Conques- Toulouse », 15 km, visite de Peyrusse, repas tiré du sac.

- **Vendredi 29** : Randonnée autour d'Estaing, 18 km, repas tiré du sac,

- **Samedi 30** : Randonnée musicale à Sébazac, 12 km après-midi, animations musicales à l'arrivée et clôture du 30^{ème} anniversaire.

Il ne peut pas y avoir un plus beau rendez vous !

« 2011 Année Européenne du Bénévolat »
et dans le même temps nous fêterons 30 ans
d'animation de notre stade en Aveyron

La FFrandonnée « des GR et des hommes »



Sur une année, le total des heures de bénévolat effectué par les Comités de la Fédération est estimé à près de 273 000 heures pour 4 100 bénévoles administrateurs. Ce qui équivaut à environ 166.5 emplois.

« A chaque dimanche sa rando », 8^{ème} édition :

Ce calendrier devient un incontournable pour tous les amateurs de randonnées ou de moments de découvertes, un exemplaire de la plaquette réalisée par le Comité grâce à l'aide financière de nos partenaires le CDT (200 €) et l'entreprise Express 12 (500 €) est jointe à ce numéro de Balises. Ce dépliant a été conçu et la maquette pensée par le service PAO de l'UDSMA Santé Vie. On peut trouver ce document dans tous les OT /SI, auprès des clubs et du Comité et lors des rassemblements.

Chers amis « adhérents » du Comité et de la Fédération, n'hésitez pas à faire connaître et promotionner ce programme de randonnées auprès des « non-licenciés ». Retenez bien que ces randos sont accompagnées, guidées ou balisées. Participation aux frais (assurance, pot de l'amitié) 2 €. Ouvertes et accessibles à tous (licenciés ou non). L'opération 2010 « A chaque dimanche sa rando » a rassemblé près de 8 000 randonneurs hors grands rassemblements organisés par des structures amies.

Rejoignez-nous sur les sentiers et vivez vos randos du dimanche !!!

Immatriculation tourisme : pour plus de garanties et de sécurité pour les licenciés,

L'organisation et la vente de séjours et voyage par les associations sans but lucratif au profit de leurs adhérents est depuis le 1er janvier 2010 plus strictement réglementé.

Un décret impose maintenant un régime unique d'immatriculation.

Que ce soit la FFRandonnée, les Comités ou les associations ces structures entrent toutes dans ce cadre et devraient demander leur immatriculation.

Cependant la FFRandonnée qui possède son immatriculation peut en faire bénéficier, sous certaines conditions, Comités et associations qui pourront alors compter sur des assurances et des garanties financières.

Vous pourrez alors pour vos sorties de plusieurs jours compter sur des prestations de qualité et de sécurité.

C'est pour travailler sur ce dossier que vos responsables seront conviés à une réunion le **samedi 5 février** au **Centre Social de La Primaube**.

Michel GABRIAC, Responsable Tourisme

Un chemin, une école... c'est reparti !

Les enfants de CM1-CM2 de l'école de Livinhac le Haut travaillent cette année à la réalisation d'un topo guide (*ce sera le huitième de la série*). Après une initiation à la lecture de cartes et utilisation de la boussole en classe le 18 novembre, ils ont parcouru et découvert leur circuit de 9 km entre les berges du Lot et le chemin de Saint Jacques le 9 décembre, accompagnés par une dizaine de randonneurs (*5 des Randonneurs de la vallée et 5 de Rando Ruthènes*) ; à eux maintenant de classer leurs notes, faire des recherches afin d'élaborer leur topo guide avant de retourner sur le terrain pour baliser cet agréable circuit.

A noter que les élèves de l'école de Saint Jean du Bruel-Sauclières se préparent aussi à la même démarche en ce début 2011.

Michel LONGUET, Responsable « Un chemin, une école »



LA FORMATION

Nouvelles du stage de baliseurs de Septembre 2010 :

Comme prévu, il s'est déroulé à Saint Amans des Côtes dans les meilleures conditions possibles les 18 et 19 septembre 2010.

Les formateurs au nombre de 4 plus un intervenant de la Commission Sentiers du secteur Nord Aveyron, Guy Férez, encadraient les 15 candidats issus des quatre coins du département sauf 3 venant de la Haute Garonne et l'Hérault. La plupart des stagiaires étaient envoyés par leurs associations et, après avoir participé avec intérêt aux différents cours et travaux programmés dans ce stage : connaissances de la carte, techniques du balisage en théorie et sur le terrain, sécurité et responsabilité du baliseur, ils peuvent maintenant rejoindre les équipes de baliseurs.

Notons que l'un des candidats, randonneur chevronné était venu à titre personnel pour mieux comprendre les différentes fonctions et mécanismes du balisage et qu'il est reparti entièrement satisfait de ce week-end de formation.

La preuve est donc faite que les stages de balisage ne s'adressent pas uniquement aux futurs baliseurs.

Modalités pour s'inscrire aux stages 2011 :

Internet prenant de plus en plus de place dans notre vie quotidienne, notre commission de formation n'y déroge pas et, pour tous les futurs stages, il faudra se pré-inscrire sur le site de la Fédération.

Cependant, si vous n'avez pas Internet ou si ce mode de fonctionnement ne vous convient pas vous pouvez :

- Soit télécharger une fiche d'inscription (*sur le site du CDRP 12 ou celui de la Fédération*)

- Soit la demander au Comité comme par le passé.

Dans tous les cas la fiche sera à retourner, dûment complétée, au comité organisateur, accompagnée du chèque correspondant au stage demandé.



Stages prévus dans l'Aveyron

Module de Base les 19 et 20 Février à Saint Sernin sur Rance

Destinés à tous les randonneurs désirant mieux appréhender le milieu dans lequel ils évoluent par la lecture de carte, la sensibilisation à l'environnement et la prise en compte des mesures de sécurité et de responsabilité.

Ce stage est obligatoire pour participer au stage d'animateur de proximité ou SA1.

Stage d'animateur breveté ou SA2 du 9 au 15 avril 2011 à Saint Sernin sur Rance.

(sous la responsabilité du Comité régional)

Information : le délai maximum entre le Module de Base et le SA2 est de 3 ans.

Titulaires du Module de Base 2008 et du SA1 2008 ou 2009, ne laissez pas passer ce délai si vous désirez participer à un stage SA2.

Renseignements :

Michèle Canivenq, tél.: 05 65 99 00 83

*La Présidente de la Commission Formation
Michèle CANIVENQ*

Randonnées du cœur avec nos amis handicapés:

Le jeudi 14 octobre, le club de randonnée Saint-Cômois a proposé une journée pleine nature aux résidents de la MAS (*Maison d'Accueil Spécialisée*) de Saint-Côme.

Ainsi des membres du club et des résidents à mobilité réduite sur des joëlettes, (*ce fauteuil monté sur une roue centrale est tiré et poussé par des volontaires*) ont parcouru la vallée de la Serre sur une dizaine de kilomètres depuis St Saturnin de Lenne.

Cette journée, avec pique nique, placée sous le signe de la solidarité, s'est déroulée dans les meilleures conditions. Tout le monde est rentré avec des images plein les yeux et des émotions plein le cœur.

Le succès de cette expérience laisse augurer d'un autre rendez vous l'an prochain.

Jean-Claude AMICHAUD



En bref, en vrac...

Nouveaux Clubs :

La famille des randonneurs Aveyronnais s'agrandit avec la création de 2 nouveaux clubs : Bienvenue à eux !

- « La Belle AOC », à Sylvanes, Présidente Mme Sylvie AYRAL
- La section Randonnée de l'Office de Tourisme du Laissagais

Editions et rééditions :

Le Grand Tour des Monts et Lacs du Lévézou, GR de Pays en deux boucles. Au total 214 km topo à diffusion nationale en cours d'impression, sortie en librairie, OT/SI et au Comité en mars 2011.

A noter que l'année 2011 sera elle aussi une année d'édition avec de nombreuses rééditions :

« L'Aveyron à pied », « Midi Pyrénées à pied », « Le Tour du Larzac Tempplier Hospitalier », « Le Tour des Monts d'Aubrac », « De Causses en Vallées » et « Le Carladez à pied »,
Mais aussi un nouveau (*le petit dernier !*) « En Vallée d'Olt entre Aubrac et Dourdou » sur les cantons d'Estaing et d'Espalion, sortie en mars 2011, prix public : 6.10 €.

Les ventes 2010 des topo-guides laissent apparaître un bilan satisfaisant avec plus de plus de 16 500 ex. de **topo-guides vendus** concernant l'Aveyron, même si nous devons noter une baisse de 19 %.

Quelques chiffres des ventes de la collection des topo-guides de l'Aveyron aux éditions de la Fédération soit au total **11 961 exemplaires** vendus dont :

- **5 750 ex.** pour le **GR 65** « Sentier de St Jacques de Compostelle » (*ce topo-guide arrive en première position des ventes nationales*)
- **1 540 ex.** pour « **L'Aveyron à pied** »
- 1 050 ex. pour « Les plus beaux villages de France »,
- 920 ex. pour « Le Tour des Monts d'Aubrac »,

En Aveyron la collection des 13 topo-guides « **Les belles balades de l'Aveyron** » se vendent bien suivant les territoires avec **4 500 guides vendus** en 2010.

La randonnée ça n'use que les souliers ! alors vivez vos randos et randonnez l'esprit libre, la FFRandonnée veille !

C'est blanc (ou jaune), c'est rouge, c'est un GR !!!

C'est jaune c'est un PR !!!

Un slogan maintes fois évoqué et que tous les randonneurs ont en tête, surtout lorsqu'ils envisagent de parcourir les chemins et sentiers de notre superbe département (*ou ceux de notre territoire national*).

« Pas de rando sans topo »

Parmi ses différentes missions notre Comité (*à l'image de la Fédération*) a voulu faire connaître **au plus grand nombre**, randonneurs adhérents ou grand public **les itinéraires de randonnées créés par les bénévoles du Comité ou des associations** de plus en plus souvent avec les collectivités territoriales (*Conseil Général, Communes ou de plus en plus Communautés de Communes, Parc Régional Naturel des Grands Causses...*) ou encore SIVOM, bassin d'activités ou OT/SI...

Depuis les années 60 et la création du CNSGR (*Comité National des Sentiers de Grande Randonnée*) aux quatre coins de France des sentiers de randonnée ont vu le jour et ont été répertoriés sur des guides détaillés.

Pour cela la Fédération avait retenu le format « topo-guide », **un ouvrage de petite taille comprenant donc le tracé de l'itinéraire sur fond de carte, le descriptif, des informa-**

tions pratiques et des encadrés touristiques ou culturels. Largement diffusés sur tout le territoire national ou départemental (*CDRP, OT/SI, maisons de presse ou librairies ou même « rayons » culturels de grands surfaces*) les topo-guides un mot qui est entré dans le langage, courant sont accessibles au plus grand nombre par leur prix de vente public abordable (6.10 € en général). Depuis la création de l'emblématique « **chemin de St Jacques** » (**GR 65**), **meilleure vente nationale** et du GR 62 (« *Les Grands Causses du Rouergue* ») dans les années 80, c'est « L'Aveyron à pied » et les 50 boucles figurant sur ce topo qui a fait découvrir les plus beaux sites du département.

Tiré à 10 000 exemplaires en 1997, financé entièrement par le Conseil Général et réalisé en collaboration avec le CDT et la participation des élus locaux, ce topo en est à sa **5^{ème} édition soit plus de 32 000 exemplaires diffusés à ce jour. Un vrai « best seller » en la matière.** Depuis 1997 ce sont 7 topos édités par la fédération qui ont vu le jour et 14 topo-guides figurant dans la collection « Les belles balades de l'Aveyron » par le Comité.

La 15^{ème} et dernière édition couvrant les deux cantons d'Estaing et d'Espalion « En Vallée d'Olt en Aubrac et Dourdou » **est en cours d'impression** pour une sortie en janvier

Votre agenda 2011 :

- Samedi 19 et dimanche 20 février, Stage Module de Base/St Sernin sur Rance
- Samedi 12 mars, Assemblée Générale du Comité à Villeneuve d'Aveyron
- Du 9 au 15 avril, Stage SA 2 à St Sernin sur Rance
- Dimanche 17 avril, Marche du Commandeur au Viala du Pas de Jaux
- Du 27 avril au 30 avril, « 30 ans du Comité »
- Dimanche 5 juin, Rando pour Tous à Livinhac le Haut
- Dimanche 25 septembre, Rando Challenge à Villeneuve d'Aveyron
- Dimanche 16 octobre, Rando Occitane, à Belmont sur Rance

En direct des clubs :

Le club de randonnée St Cômeis dispose de places pour un voyage en Autriche dans le cadre de randonnées découvertes accessibles à tous, séjour organisé par un hôtel dans la région de Niederthai Tyrol du dimanche 22 au dimanche 29 Mai 2011 transport en autocar.

Si vous êtes intéressés par ce projet prendre contact avec Raymond Lacaze tél. 05.65.48.22.60 raymondlacaze@orange.fr

Mises à l'honneur :

C'est à l'occasion d'une cérémonie du mouvement sportif organisée par le Comité Départemental Olympique et Sportif de l'Aveyron que Michel BRASSAT et Marcelle MAUREL ont reçu une distinction au titre de « *personnes dirigeantes qui se sont dévouées pendant au moins 10 ans au fonctionnement ou au développement du sport de notre discipline* ». Cette cérémonie a eu lieu à Rodez le vendredi 17 décembre à l'amphithéâtre de la CCI.

- Marcelle MAUREL est au Comité depuis sa création elle assure le secrétariat général du Comité et le suivi des itinéraires sur le nord Aveyron, sa terre de prédilection, sans oublier son implication à l'occasion de rassemblements nationaux.

- Michel BRASSAT, lui s'adonne à la randonnée depuis les années 70, d'abord responsable du secteur autour de Conques/ Decazeville il devient trésorier et assume cette fonction avec rigueur, compétence et sérieux. Il est depuis les dernières élections Vice Président et Président de la Commission Formation du Comité Régional.

Au travers de Marcelle et Michel c'est l'ensemble des bénévoles de notre Comité qui sont mis à l'honneur.

2011 (*maitre d'ouvrage : les deux Offices de Tourisme*).

En résumé **ce sont 22 topo-guides** couvrant un terroir exclusivement aveyronnais **qui sont à disposition des marcheurs** du département ou de nos hôtes de l'été (*il faut savoir que la randonnée est l'activité de loisirs la plus demandée par les touristes séjournant en Aveyron*). A savoir également que l'Aveyron est (*fait exemplaire et unique*) **le premier département de France entièrement maillé par des itinéraires de randonnée** (*soit au total 4 400 km GR en boucle ou en linéaire et 420 boucles PR de 6 à 18 km*). Mais la fréquentation de tous ces itinéraires est conditionnée par leur balisage et leur entretien qui est assuré soit par les baliseurs-aménageurs (*97 baliseurs officiels qui ont suivi une formation et qui sont assurés par le Comité*) soit en collaboration avec les communes.

Le baliseur c'est le « petit Poucet » de la randonnée, **c'est lui qui marque le chemin à suivre.** Sans lui pas de rando en toute sécurité, et en toute sérénité... Les balises sont le complément indispensable au tracé IGN et au descriptif.

Aussi je rends un hommage sans limite à **tous ces bénévoles qui ont participé à la réalisation des topos**

et au balisage des itinéraires et qui ont contribué ainsi au succès de notre activité.

Et pourtant malgré une vente des topos qui marche bien, malgré une fréquentation en hausse constante, les responsables ne peuvent être totalement satisfaits. **On constate un « tassement » des adhésions.**

Se procurer un topo c'est bien mais pourquoi ces randonneurs qui découvrent nos chemins et sentiers en bon état et bien balisés ne rejoignent pas notre famille en **adhérant par le biais d'un club ou individuellement (Randocarte) au Comité.** Leur adhésion serait une reconnaissance du travail des bénévoles qui œuvrent pour la sauvegarde de nos chemins.

Baliseurs ? Pas un métier, une occupation bénévole qui demande une passion et une disponibilité considérables.

Amis randonneurs, déjà membre de notre Fédération **vous devez être les meilleurs ambassadeurs** en suscitant auprès des vos amis, connaissances ou même associations (*GV, retraite sportive, Comités d'Animation...*) une démarche **en direction de notre Comité**, ce sera un véritable geste de reconnaissance qui sera très apprécié par tous.

Jean-Marie MALGOUYRES.